



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

woensdag

01-07-2009

namiddag

mercredi

01-07-2009

après-midi

INHOUD

Vraag van de heer Raf Terwingen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over "illegale goksites" (nr. 13946)

Sprekers: **Raf Terwingen, Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Samengevoegde vragen van 2

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "het dragen van religieuze symbolen door ambtenaren van het departement Justitie" (nr. 13944)

- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "het al dan niet toelaten van religieuze symbolen" (nr. 13954)

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "een nota bij de FOD Justitie om ambtenaren toe te laten een islamitische hoofddoek te dragen" (nr. 13977)

- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de interne nota van het personeel van het ministerie van Justitie betreffende het dragen van filosofische of religieuze symbolen" (nr. 14005)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "een nota bij de FOD Justitie om ambtenaren toe te laten een islamitische hoofddoek te dragen" (nr. 14112)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Valérie Déom, Bert Schoofs, Stefaan De Clerck,** minister van Justitie

Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het niet-onderzoeken van een klacht inzake schending van de WHPC" (nr. 13940)

Sprekers: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck,** minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 7

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van gevangenen" (nr. 14003)

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de overbevolking in de gevangenissen en de oproep van de minister aan de onderbezette Waalse gevangenissen tot solidariteit" (nr. 14017)

SOMMAIRE

Question de M. Raf Terwingen au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur "les sites de paris illégaux" (n° 13946)

Orateurs: **Raf Terwingen, Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Questions jointes de 2

- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le port de signes religieux par des fonctionnaires du département de la Justice" (n° 13944)

- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "l'autorisation ou non de signes religieux" (n° 13954)

- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "une note du SPF Justice autorisant les fonctionnaires à porter le foulard islamique" (n° 13977)

- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la note interne du personnel du ministère de la Justice concernant le port de signes d'appartenance philosophique ou religieuse" (n° 14005)

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "une note du SPF Justice autorisant les fonctionnaires à porter le foulard islamique" (n° 14112)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Valérie Déom, Bert Schoofs, Stefaan De Clerck,** ministre de la Justice

Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence d'enquête à la suite d'une plainte pour violation de la LPCC" (n° 13940)

Orateurs: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck,** ministre de la Justice

Questions jointes de 7

- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de détenus" (n° 14003)

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la surpopulation carcérale et l'appel à la solidarité lancé par le ministre aux établissements pénitentiaires wallons sous-occupés" (n° 14017)

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de overbevolking in de gevangenissen, de eventuele invoering van een minimale dienstverlening en de stakingsaanzegging die door de Waalse vakbonden werd ingediend" (nr. 14048)	8	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la surpopulation carcérale, l'instauration éventuelle d'un service minimum et le préavis de grève déposé par les syndicats wallons" (n° 14048)	7
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	9	Questions jointes de	9
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en de rechtbanken" (nr. 14068)	9	- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la réforme des arrondissements judiciaires et des tribunaux" (n° 14068)	9
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de hervorming van Justitie" (nr. 14074)	10	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la réforme de la Justice" (n° 14074)	10
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aangekondigde hervorming van Justitie" (nr. 14083)	10	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réforme annoncée de la Justice" (n° 14083)	10
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Stefaan Van Hecke, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Stefaan Van Hecke, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het Centraal Strafregister" (nr. 14080)	13	Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le Casier judiciaire central" (n° 14080)	13
<i>Sprekers:</i> Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Justitie over "de stand van zaken met betrekking tot het wetsontwerp betreffende de 'class action' en het proces Citibank" (nr. 14052)	14	Question de M. Hans Bonte au ministre de la Justice sur "l'état de la situation en ce qui concerne le projet de loi sur la 'class action' et le procès Citibank" (n° 14052)	14
<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aangekondigde hervorming van de procedure voor het hof van assisen" (nr. 14090)	16	Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réforme annoncée de la procédure devant la cour d'assises" (n° 14090)	16
<i>Sprekers:</i> Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	17	Questions jointes de	17
- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de negatieve evaluatie van een aantal projecten inzake drugshulpverlening in West-Vlaanderen" (nr. 14093)	17	- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "l'évaluation négative d'un certain nombre de projets en matière d'aide aux toxicomanes en Flandre occidentale" (n° 14093)	17
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het schrappen van enkele drugshulpprojecten" (nr. 14118)	17	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la suppression d'un certain nombre de projets en matière d'aide aux toxicomanes" (n° 14118)	17
<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 01 JULI 2009

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 01 JUILLET 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.11 uur en voorgezeten door de heer Bart Laeremans.

01 Vraag van de heer Raf Terwingen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over "illegale goksites" (nr. 13946)

01.01 **Raf Terwingen** (CD&V): Instanties als de Kansspelcommissie wijzen op een sterke toename van het internetgokken. Het gaat hierbij om een bron van mogelijke frauduleuze praktijken, waarvan vooral jongeren het slachtoffer kunnen zijn. Het soort kansspelen dat door buitenlandse internetcasino's wordt aangeboden, is in ons land verboden. Hoeveel illegale goksites werden er vorig jaar van het internet gehaald? Bestaan er cijfers over de omzet van dergelijke internetcasino's?

Voorzitter: mevrouw Mia de Schamphelaere

01.02 Staatssecretaris **Carl Devlies** (Nederlands): Momenteel is de exploitatie van internetcasino's verboden in België en tot nu toe werd slechts één illegale site van het internet gehaald. De Kansspelcommissie stelt regelmatig proces-verbaal op tegen illegale internetspelen, met zeventien gevallen in 2006, veertien in 2007 en zeven in 2008. In de meeste gevallen gaf het parket hieraan geen gevolg. Het nieuwe ontwerp van kansspelwet biedt bijkomende mogelijkheden om op te treden tegen overtredingen. Zo zal de Kansspelcommissie administratieve geldboetes kunnen opleggen in bepaalde gevallen.

Volgens een voorzichtige raming van de voorzitter van de Kansspelcommissie bedraagt de omzet van de internetspelen 97 miljoen euro voor de

La réunion publique est ouverte à 14 h 11 sous la présidence de M. Bart Laeremans.

01 Question de M. Raf Terwingen au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur "les sites de paris illégaux" (n° 13946)

01.01 **Raf Terwingen** (CD&V): Des instances comme la Commission des jeux de hasard font état d'une hausse importante du nombre de paris sur l'internet. Il s'agit en l'occurrence d'une source d'éventuelles pratiques frauduleuses dont les jeunes, surtout, peuvent être les victimes. Le type de jeux de hasard qui sont proposés par les casinos virtuels étrangers est interdit chez nous. Combien de sites de paris illégaux ont été enlevés de l'internet l'an dernier? Le chiffre d'affaires de ces casinos virtuels est-il connu?

Présidente : Mme Mia de Schamphelaere

01.02 **Carl Devlies**, secrétaire d'État (en néerlandais): Actuellement, l'exploitation de casinos internet est interdite en Belgique et, à ce jour, seul un site illégal a été retiré du Net. La commission des jeux de hasard verbalise à intervalles réguliers des jeux internet illégaux. Dix-sept procès-verbaux ont été dressés en 2006, quatorze en 2007 et sept en 2008. Dans la plupart des cas, le parquet n'y a réservé aucune suite. Le nouveau projet de loi sur les jeux de hasard offrira des possibilités supplémentaires de sanctionner les contrevenants. C'est ainsi que la commission des jeux de hasard pourra appliquer des amendes administratives pécuniaires dans certains cas.

Selon une estimation prudente du président de la commission des jeux de hasard, le chiffre d'affaires des jeux internet s'élève à 97 millions d'euros pour

casinospelen en 132 miljoen euro voor de weddenschappen.

In België werd de omvang van het probleem van de gokverslaafden nog niet nader bestudeerd. In Westerse landen heeft gemiddeld 1 tot 2 procent van de volwassenen te maken met gokproblemen, wat bij jongeren kan oplopen tot 3 à 5 procent. Volgens de Stichting Rodin zou het aantal gokverslaafden in België 0,6 tot 1,4 procent van de totale bevolking uitmaken.

01.03 Raf Terwingen (CD&V): De nieuwe wetgeving biedt dus de mogelijkheid om de internetcasino's administratieve boetes op te leggen, wat een goede zaak is. Helaas is er nauwelijks enige strafrechtelijke vervolging door de parketten, iets waarover we beter de minister van Justitie ondervragen. Het zou nuttig zijn om ook een idee te krijgen van het aantal gokverslaafden in België, vooral de jongeren, met het oog op het nemen van bijkomende maatregelen, zeker als ik de alarmerende cijfers uit Scandinavië verneem.

01.04 Staatssecretaris Carl Devlies (Nederlands): Onze parketten zijn al overbelast en dus moeten er keuzes worden gemaakt.

Er komt een protocol tussen de Kansspelcommissie en de parketten om de prioriteiten, de verantwoordelijkheden en de termijnen te bepalen. Aldus zal de problematiek in de toekomst meer gestructureerd kunnen worden aangepakt.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "het dragen van religieuze symbolen door ambtenaren van het departement Justitie" (nr. 13944)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "het al dan niet toelaten van religieuze symbolen" (nr. 13954)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "een nota bij de FOD Justitie om ambtenaren toe te laten een islamitische hoofddoek te dragen" (nr. 13977)
- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de interne nota van het personeel van het ministerie van Justitie betreffende het dragen van filosofische of religieuze symbolen" (nr. 14005)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "een nota bij de FOD Justitie om

les casinos et à 132 millions d'euros pour les paris.

En Belgique, l'ampleur du problème des joueurs compulsifs n'a encore fait l'objet d'aucune étude particulière. Dans les pays occidentaux, 1 à 2 % des adultes en moyenne sont confrontés à des problèmes d'addiction aux jeux de hasard, une part qui peut atteindre 3 à 5 % parmi les jeunes. Selon la Fondation Rodin, la part des joueurs pathologiques représenterait 0,6 à 1,4 % de l'ensemble de la population belge.

01.03 Raf Terwingen (CD&V): La nouvelle législation permet donc d'imposer des amendes administratives aux casinos en ligne, ce qui est une bonne chose. Malheureusement, les poursuites pénales par les parquets sont pratiquement inexistantes et c'est un problème à propos duquel nous devrions plutôt interroger le ministre de la Justice. Il serait également utile d'avoir une idée du nombre de joueurs compulsifs en Belgique, surtout parmi les jeunes, afin de pouvoir prendre des mesures supplémentaires, surtout quand je vois les chiffres alarmants qui nous viennent de Scandinavie.

01.04 Carl Devlies, secrétaire d'État (en néerlandais): Nos parquets sont déjà surchargés et il faut donc faire des choix.

Un protocole sera signé entre la commission des Jeux de hasard et les parquets afin de définir les priorités, les responsabilités et les délais. Le problème pourra ainsi être abordé de manière plus structurée à l'avenir.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le port de signes religieux par des fonctionnaires du département de la Justice" (n° 13944)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "l'autorisation ou non de signes religieux" (n° 13954)
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "une note du SPF Justice autorisant les fonctionnaires à porter le foulard islamique" (n° 13977)
- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la note interne du personnel du ministère de la Justice concernant le port de signes d'appartenance philosophique ou religieuse" (n° 14005)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "une note du SPF Justice autorisant les

ambtenaren toe te laten een islamitische hoofddoek te dragen" (nr. 14112)

02.01 **Xavier Baeselen** (MR): Ik heb kennis genomen van een interne nota van uw departement en meer bepaald van de "cel diversiteit" bij het ministerie van Justitie. Men zou ambtenaren de mogelijkheid willen bieden een karakteristiek religieus symbool te dragen. Ik had de gelegenheid de minister van Ambtenarenzaken vorige week daarover te ondervragen (zie *Beknopt Verslag* 52 104, blz. 21&22). De minister heeft toen geopperd dat het dragen van religieuze symbolen een element kan zijn dat de onafhankelijkheid van de ambtenaar in het gedrang brengt.

Van wanneer dateert de nota in kwestie? Bent u van plan een standpunt op nemen met betrekking tot de rechtsbedeling?

02.02 **Valérie Déom** (PS): De nota die door de pers werd uitgebracht, heeft betrekking op 24.000 ambtenaren van uw administratie. Er wordt gepleit voor een algemene aanvaarding van alle religieuze symbolen. Wordt zodoende niet geraakt aan het beginsel van de neutraliteit van de Staat? Wat denkt u van het standpunt van minister Vanackere, die vindt dat deze aangelegenheid in elke overheidsdienst afzonderlijk moet worden geregeld? Meent u niet dat een algemeen standpunt moet worden ingenomen voor alle federale ambtenaren, en dat moet worden geopteerd voor de toepassing van het strikte beginsel van de neutraliteit van de Staat?

02.03 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): In de nota van de FOD Justitie zouden drie opties toegelicht worden, waarvan de laatste politiek het gevoeligst ligt. De cel Diversiteit van de FOD Justitie geeft er namelijk de voorkeur aan om het dragen van alle religieuze tekenen toe te laten. Maar hoe ver zou de cel Diversiteit willen gaan? Gaat het hier over het hele gamma, van een bescheiden kruisje tot de boerka? Dit zou een ernstige schending inhouden van de scheiding tussen Kerk en Staat en van de absolute neutraliteit van de overheidsdiensten.

Kan de minister het bestaan van betrokken nota bevestigen? Is het mogelijk er inzage van te krijgen? Wat is het persoonlijke standpunt van de minister?

02.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Ik ben nog niet in het bezit van die nota, waarvan er nog geen eindversie bestaat voor de administratie van het Forum Justitie. Het verbaast me hoegenaamd niet dat de media daarover berichten. Deze kwestie valt niet onder mijn bevoegdheid en ik begrijp dat bepaalde personen de zaak, in het licht van de

fonctionnaires à porter le foulard islamique" (n° 14112)

02.01 **Xavier Baeselen** (MR): J'ai pris connaissance d'une note interne à votre département et plus précisément de la « cellule diversité » du ministère de la Justice. Il semblerait que soit privilégiée la possibilité pour les fonctionnaires de porter un signe religieux distinctif. J'ai eu l'occasion d'interroger le ministre de la Fonction publique la semaine dernière (voir *Compte rendu analytique* 52 PLEN 104, p. 21&22). Ce dernier a mentionné que le port de signes religieux pourrait être un élément qui porte atteinte à l'indépendance du fonctionnaire.

De quand date la note en question ? Comptez-vous prendre position par rapport à l'administration de la justice ?

02.02 **Valérie Déom** (PS) : La note dévoilée par la presse concerne 24.000 agents de votre administration. Elle privilégie l'acceptation générale de tout signe religieux. Ne pensez-vous pas que l'on touche là au principe de neutralité de l'État ? Que pensez-vous de l'attitude de M. Vanackere qui estime que cette question doit être réglée indépendamment dans chaque service public ? Ne pensez-vous pas qu'en la matière, une position générale en faveur de l'application du strict principe de la neutralité de l'État doit être adoptée pour l'ensemble de la Fonction publique ?

02.03 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang) : La note du SPF Justice exposerait trois options, dont la dernière est la plus délicate d'un point de vue politique. La cellule Diversité du SPF Justice préfère autoriser le port de tout signe religieux. Mais jusqu'où souhaite aller la cellule Diversité ? Vise-t-elle toute la gamme, de la modeste croix à la burka ? Cela constituerait une violation grave du principe de la séparation entre l'Église et l'État et de la neutralité absolue des services publics.

Le ministre peut-il confirmer l'existence de la note visée ? Est-il possible de nous la communiquer ? Quel est le point de vue personnel du ministre ?

02.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*) : Je ne suis pas encore en possession de cette note qui n'est pas définitivement rédigée pour l'administration du forum Justice. Je ne suis nullement étonné que les médias en fassent état. Cela ne relève pas de ma responsabilité et je comprends que, dans le cadre de l'actualité, elle

actualiteit, naar buiten gebracht hebben omdat zij er belang bij hebben dat die nota zo snel mogelijk verschijnt.

(Nederlands) Mijn voorganger, de heer Vandeurzen, heeft in 2008 het actieplan Diversiteit goedgekeurd, zoals voorgelegd door het Directiecomité. Het plan behelst tal van acties om de integratie van allochtonen in het arbeidscircuit van Justitie optimaal te laten verlopen. Minister Vandeurzen heeft, samen met alle directeurs-generaal en vertegenwoordigers van het College van procureurs-generaal, het diversiteit charter ondertekend. Justitie doet in navolging van bijvoorbeeld de federale politie een appel aan potentiële kandidaten van allochtone afkomst, onder meer met het oog op de kennis van vreemde talen die door gedetineerden worden gesproken.

De aanwezigheid van allochtonen op de werkvloer roept automatisch de vraag op wat moet gebeuren als iemand zich aanbiedt met een hoofddoek. De administratie heeft een eerste voorstel gedaan aan mijn voorganger en aan minister Onkelinx. Hierop is echter nooit antwoord gekomen. Ikzelf heb tot op vandaag nog geen enkel voorstel gekregen van de administratie.

De media hebben intussen een document van de personeelsdienst verspreid met verscheidene juridische denksporen. Zij werden voorgelegd aan de departementale begeleidingscommissie voor diversiteit, waar wellicht het lek zit. Dat document moet nu operationeel worden vertaald naar de verschillende werkomgevingen van Justitie en ter goedkeuring worden voorgelegd aan het Directiecomité.

(Frans) Ik heb de nota niet zelf gelezen, maar men heeft me gezegd dat er verschillende mogelijke gevallen worden beschreven. Bovendien zou eerst de bestaande wetgeving moeten worden onderzocht. Voor de gevangenen gelden er al bepaalde regels en dat is ook het geval voor magistraten en advocaten. Er bestaan voorschriften, die uitgaan van de bedoeling een zekere gelijkheid na te streven.

(Nederlands) Ik zal pas na de goedkeuring door het Directiecomité een duidelijk standpunt kunnen innemen. Ik heb aan de voorzitter van het Directiecomité gevraagd om bij hun reflecties in elk geval contact op te nemen met het openbaar ambt.

(Frans) Ze moeten contact opnemen met

soit communiquée par certaines personnes qui ont intérêt à la faire paraître le plus rapidement possible.

(En néerlandais) Mon prédécesseur, M. Vandeurzen, a approuvé en 2008 le plan d'action Diversité, tel qu'il avait été soumis par le comité de direction. Le plan comporte de nombreuses actions pour une mise en œuvre optimale de l'intégration des allochtones dans le circuit du travail au niveau du département de la Justice. Le ministre Vandeurzen a signé la charte de la diversité, tout comme l'ensemble des directeurs généraux et les membres du Collège des procureurs généraux. Le département de la Justice lance, à l'instar par exemple de la police fédérale, un appel aux candidats potentiels d'origine allochtone, notamment en vue du recrutement de personnes connaissant des langues étrangères parlées par des détenus.

La présence d'allochtones sur le lieu de travail suscite automatiquement la question de savoir ce qu'il conviendra de faire lorsqu'une personne se présente avec un voile. L'administration a formulé une première proposition à mon prédécesseur et à la ministre Onkelinx, à laquelle il n'a toutefois jamais été répondu. À l'heure actuelle, je n'ai moi-même encore reçu aucune proposition de l'administration.

Les médias ont entre-temps diffusé un document du service du personnel comportant plusieurs pistes de réflexion juridiques. Elles ont été soumises à la commission d'accompagnement « diversité » qui est probablement responsable de la fuite. Ce document doit à présent être transformé en mesures opérationnelles pour les différents environnements de travail du département de la Justice et être soumis à l'approbation du comité de direction.

(En français) Je n'ai pas lu la note mais on m'a expliqué qu'il y avait plusieurs cas de figure. En outre, il semble nécessaire de procéder à une analyse de la législation existante. Cela dit, en milieu carcéral, des règles existent déjà. C'est également le cas pour les magistrats comme pour les avocats. Il y a des prescrits dont la philosophie est de favoriser une certaine égalité.

(En néerlandais) Je ne pourrai prendre clairement position qu'après l'accord du comité de direction. J'ai en tout état de cause demandé au président du comité de direction de prendre contact dans le cadre de la réflexion avec la fonction publique.

(En français) Ils doivent prendre contact avec la

Ambtenarenzaken. Wat de basiscategorieën, de ambtenaren, betreft, heeft het geen enkele zin dat Justitie cavalier seul speelt. Ik heb derhalve de voorzitter van het directiecomité gevraagd contact op te nemen met de verantwoordelijken van Ambtenarenzaken.

Ik wacht tot ik het document heb om te zien hoe de diverse categorieën erin worden ingevuld. Ik wacht ook op de reactie van Ambtenarenzaken. Ik heb ook de reactie gehoord van de bevoegde minister, die naar het statuut van 1937 verwees.

(Nederlands) Daarin staat de duidelijke bepaling dat een ambtenaar bij zijn ambtsuitoefening in contact met het publiek elk woord, elke houding en elk voorkomen moet vermijden dat het vertrouwen van het publiek in zijn volledige neutraliteit, bekwaamheid of waardigheid zou kunnen schaden. Minister Vanackere heeft zich afgevraagd of deze methode, met een beoordeling in concrete omstandigheden, haalbaar blijft, of dat er een algemene regel nodig is. Ik moet er binnen mijn bevoegdheid heel nauw op toezien dat die neutraliteit in het contact met de gevangenen en de rechtsonderhorigen effectief wordt gewaarborgd. Is er geen sprake van contact, dan zijn andere denksporen mogelijk.

Zodra ik de nota heb, zal ik een definitief standpunt bepalen.

02.05 Xavier Baeselen (MR): U zegt dat u die nota niet heeft gelezen en u had het over een strijd tegen discriminaties. Vraag is of men als ambtenaar al dan niet het beginsel van de neutraliteit van de Staat in acht neemt. Persoonlijk vind ik dat dat beginsel ook moet worden nageleefd wanneer men geen contact heeft met het publiek. Bovendien vind ik dat dit probleem voor het hele federaal openbaar ambt moet worden geregeld.

02.06 Valérie Déom (PS): U heeft niet geantwoord met betrekking tot de principeskwestie, namelijk of de neutraliteit die aan de ambtenaren wordt gevraagd het beginsel van de inachtneming van de neutraliteit van de Staat inhoudt. Ik wijs erop dat dit beginsel verankerd is in de Grondwet. U zegt dat u de bestaande voorschriften in kaart wil brengen, wat betekent dat dit beginsel terzijde wordt geschoven, wat me persoonlijk stoort. Dat u dit probleem benadert uit het oogpunt van de discriminatie, brengt diegenen die de neutraliteit willen waarborgen in diskrediet.

We zullen de zaken in het reine moeten trekken, moeten antwoorden op de principeskwestie en zullen

Fonction publique. Pour les catégories de base, les fonctionnaires de l'administration, cela n'a aucun sens que la Justice fasse cavalier seul. J'ai donc demandé au président du comité de direction de prendre contact avec les responsables de la Fonction publique.

J'attends le document pour voir comment les différentes catégories y sont formulées et j'attends de voir comment la Fonction publique va réagir. J'ai également entendu la réaction du ministre compétent qui a fait référence à un statut datant de 1937.

(En néerlandais) Il y est clairement précisé qu'un fonctionnaire qui dans le cadre de l'exercice de sa fonction entre en contact avec le public doit éviter toute parole, attitude ou manière de se présenter qui pourrait porter atteinte à la confiance du public dans sa totale neutralité, aptitude ou dignité. Le ministre Vanackere s'est posé la question de savoir si cette méthode, avec une appréciation dans des circonstances concrètes, peut continuer à être appliquée ou si une règle générale s'impose. Dans le cadre de mes compétences, je dois scrupuleusement veiller à ce que cette neutralité dans les contacts avec les détenus et les justiciables demeure garantie. En l'absence de contacts, d'autres pistes de réflexion sont possibles.

J'adopterai une position définitive dès que je serai en possession de la note.

02.05 Xavier Baeselen (MR): Vous avez répondu que vous n'avez pas lu cette note et vous avez fait référence à une lutte contre les discriminations. Le problème est de savoir si, en tant qu'agent de l'État, on respecte ou non le principe de la neutralité de l'État. À titre personnel, j'estime que cela se conçoit qu'on soit ou non en contact avec le public. En outre, j'estime que la question doit être réglée au niveau de l'ensemble de la fonction publique fédérale.

02.06 Valérie Déom (PS): Vous ne répondez pas à la question de principe, à savoir si la neutralité demandée aux agents implique le principe du respect de la neutralité de l'État. Je rappelle qu'il est inscrit dans notre Constitution. Si vous dites vouloir un inventaire de ce qui existe, cela implique que l'on jette aux oubliettes ce principe, ce qui me dérange personnellement. Par ailleurs, aborder la question sous l'angle de la discrimination tend à discréditer ceux qui souhaitent faire respecter cette neutralité.

Il faudra clarifier les choses, répondre à la question de principe et, sans doute, organiser un débat

ongetwijfeld een debat moeten organiseren over het Openbaar Ambt in zijn geheel.

02.07 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Hoor ik daar een partijstandpunt? Dat is belangrijk om weten!

02.08 **Valérie Déom** (PS): Ik heb in mijn persoonlijke naam gesproken. Ik heb gezegd dat de zaken moeten worden opgehelderd.

02.09 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Door nu geen beslissing te nemen, brengt de minister zichzelf in een lastig parket. Het heeft geen zin op die nota te willen wachten. Best is vandaag onomwonden een duidelijk verbod aan te kondigen, zoniet gaat dit debat helemaal uit de hand lopen.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het niet-onderzoeken van een klacht inzake schending van de WHPC" (nr. 13940)**

03.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): De algemene directie Controle en Bemiddeling is belast met het opsporen van inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken. Deze wet verbiedt elke vorm van koppelverkoop en elke oneerlijke handelspraktijk. Onlangs heeft UNIZO klacht ingediend tegen bepaalde winkelketens en websites die gsm's verkochten aan 0 of 1 euro op voorwaarde dat de klant er een abonnement bijnam. Minister Van Quickenborne verklaarde dat deze klacht niet onderzocht zou worden omdat Europa het Belgische verbod op koppelverkoop onwettig vindt.

De consument moet natuurlijk weten of hij al dan niet een onwettelijke koop afsluit en de kleine winkelier moet weten of hij al dan niet aan koppelverkoop mag doen. Betekent het stilzwijgen van de minister dat hij het eens is met zijn collega Van Quickenborne? Is aan de procureurs gevraagd om niet op te treden? En wat is de houding van de procureurs eigenlijk ten aanzien van de oproep van de minister om iets dat toch strafbaar is, niet te vervolgen?

03.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Het is de bevoegdheid van mijn collega Van Quickenborne om initiatieven te nemen als gevolg van het arrest. Ik verwijs dus naar hem voor een stand van zaken.

Artikel 54 van de wet op de handelspraktijken gaat

portant sur l'ensemble de la Fonction publique.

02.07 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): S'agit-il là d'une position de parti? Il est important de le savoir!

02.08 **Valérie Déom** (PS): Je me suis exprimée en mon nom personnel. J'ai dit qu'une clarification était nécessaire.

02.09 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): En ne prenant pas de décision maintenant, le ministre se met lui-même dans une situation difficile. Cela n'a aucun sens de vouloir attendre cette note. Il serait préférable d'annoncer aujourd'hui sans détour une interdiction claire. Dans le cas contraire, ce débat risque de déraiper complètement.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence d'enquête à la suite d'une plainte pour violation de la LPCC" (n° 13940)**

03.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): La direction générale Contrôle et Médiation est chargée de l'élucidation d'infractions à la loi du 14 juillet 1991 relatives aux pratiques du commerce, qui interdit toute forme de vente couplée et toute pratique de commerce déloyale. L'UNIZO a récemment porté plainte contre certaines chaînes de magasin et sites internet qui vendaient des GSM au prix de zéro ou un euro à la condition que le client achète également un abonnement. Le ministre Van Quickenborne a déclaré que cette plainte ne serait pas examinée parce que l'Europe juge illégale l'interdiction belge de vente couplée.

Le consommateur doit évidemment savoir s'il conclut une vente légale ou illégale, tandis que le petit commerçant doit savoir s'il peut ou non pratiquer la vente couplée. Le silence du ministre signifie-t-il qu'il est d'accord avec son collègue, le ministre Van Quickenborne? A-t-on demandé aux procureurs d'intervenir? Quelle est, en fait, la position des procureurs à l'égard de l'appel du ministre les invitant à ne pas poursuivre un fait pourtant punissable?

03.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Il appartient à mon collègue, M. Van Quickenborne, de prendre des initiatives à la suite de l'arrêt. Je vous renvoie donc à lui si vous voulez savoir où en est ce dossier à l'heure actuelle.

L'article 54 de la loi sur les pratiques du commerce

over het verbod van koppelverkoop, artikel 55 over de uitzonderingen en artikel 103 over de geldboetes bij inbreuken op het verbod. In het arrest van het Europees Hof van 23 april 2009 staat een verzet tegen de nationale regel die elk gezamenlijk aanbod aan de consumenten verbiedt. Door verwijzingen naar uitzonderingen en specifieke omstandigheden is dat arrest echter ook genuanceerd.

Ik heb zelf geen initiatieven genomen om te zien hoe we de wetgeving moeten aanpassen. Ik heb evenmin richtlijnen gegeven, maar ik hem me wel geïnformeerd bij het College van procureurs-generaal, in het bijzonder bij het parket van Brussel. Daar heeft men mij bevestigd dat men niet langer dossiers met een gezamenlijk aanbod van een verkoper aan een consument vervolgen.

In Frankrijk bijvoorbeeld wordt er genuanceerd: koppelverkoop aan de particuliere consument kan, bij bedrijven onder elkaar blijft er een probleem. Natuurlijk moet er blijvend toegezien worden op een in alle omstandigheden eerlijk verloop van de handel.

De aanpassingen aan de nationale wetgeving, ten gevolge van de voorrang van de Europese wetgeving en van het arrest van 23 april, is een zaak voor minister Van Quickenborne.

03.03 Renaat Landuyt (sp.a): Strafrechtelijk vind ik een en ander toch getuigen van een gewaagde redenering.

Het is ondertussen duidelijk dat de boodschap van UNIZO aan haar leden is: koppelverkoop wordt, zeker in Brussel, niet langer vervolgd.

03.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het gaat uitsluitend over de verkoop aan particuliere consumenten, niet als het om *business-to-business* gaat. In het licht van de voorrang van het Europees recht, gaat het niet stricto sensu om een gedoogbeleid.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van gevangenen" (nr. 14003)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de overbevolking in de gevangenissen en de oproep van de minister aan de onderbezette Waalse gevangenissen tot solidariteit" (nr. 14017)

a trait à l'interdiction de la vente couplée, l'article 55 traite des exceptions et l'article 103 traite des amendes en cas d'infraction à cette interdiction. L'arrêt du 23 avril 2009 de la Cour européenne s'oppose à la règle nationale interdisant les offres conjointes faites au consommateur. Cet arrêt a toutefois été nuancé par des références à des exceptions et à certaines circonstances spécifiques.

Personnellement, je n'ai pas pris d'initiatives visant à déterminer comment nous devons modifier la législation. Je n'ai pas non plus donné de consignes, mais je me suis informé auprès du Collège des procureurs généraux, et en particulier auprès du parquet de Bruxelles. Et on m'y a confirmé que les vendeurs qui font des offres conjointes aux consommateurs ne sont plus poursuivis.

En France par exemple, des nuances existent : la vente couplée aux particuliers est autorisée, mais pose en revanche des problèmes entre entreprises. Il faut évidemment veiller en permanence à un déroulement correct du commerce en toutes circonstances.

Les modifications à apporter à la loi, à la suite de la primauté de la législation européenne et de l'arrêt du 23 avril, relèvent de la compétence du ministre Van Quickenborne.

03.03 Renaat Landuyt (sp.a) : Du point de vue du droit pénal, je trouve ces raisonnements hasardeux.

Il est clair, à présent, que le message véhiculé par l'Unizo à l'intention de ses membres revient à dire que les offres conjointes ne feront plus l'objet de poursuites, en tout état de cause à Bruxelles.

03.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : Il s'agit exclusivement des ventes à des consommateurs particuliers et non des relations *business-to-business*. A la lumière de la primauté du droit européen, on ne peut pas véritablement parler de politique de tolérance.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de détenus" (n° 14003)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la surpopulation carcérale et l'appel à la solidarité lancé par le ministre aux établissements pénitentiaires wallons sous-occupés" (n° 14017)
- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur

- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de overbevolking in de gevangenissen, de eventuele invoering van een minimale dienstverlening en de stakingsaanzegging die door de Waalse vakbonden werd ingediend" (nr. 14048)

"la surpopulation carcérale, l'instauration éventuelle d'un service minimum et le préavis de grève déposé par les syndicats wallons" (n° 14048)

De **voorzitter**: De vraag van de heer Baeselen is ingetrokken en de vraag van de heer Terwingen is omgezet in een schriftelijke vraag.

Le **président** : La question de M. Baeselen a été retirée et la question de M. Terwingen a été transformée en question écrite.

04.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): In een Belga-bericht was te lezen dat de woordvoerder van de minister een oproep deed aan de gevangenissen om solidariteit te betonen. In Wallonië is er namelijk in tegenstelling tot Vlaanderen sprake van een onderbezetting van de gevangenissen. Over welke instellingen gaat het dan? Bestaan er vergelijkende cijfers over de gemiddelde bezettingsgraad van de gevangenissen in Vlaanderen en Wallonië? Welke vakbond ligt dwars en waarom? Kan het zomaar dat personeelsleden en vakbonden beslissen over de verdeling van gevangenen over de verschillende instellingen? Zal de minister zich blijven beperken tot een vrijblijvende oproep tot meer solidariteit of zal hij ervoor zorgen dat elke gevangenis zijn verantwoordelijkheid opneemt?

04.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Un communiqué de l'agence Belga a révélé que le porte-parole du ministre a lancé un appel aux établissements pénitentiaires pour leur demander de se montrer solidaires. En Wallonie, les prisons sont en effet sous-occupées, à l'inverse de ce qu'il se passe en Flandre. De quels établissements s'agit-il? Existe-t-il des données chiffrées comparatives en ce qui concerne le taux d'occupation moyen des prisons en Flandre et en Wallonie? Quel syndicat est opposé à cette initiative? Pour quelles raisons? Faut-il se résigner à accepter le fait que ce soient les membres du personnel et les syndicats qui décident de la répartition des détenus entre les différents établissements pénitentiaires? Le ministre continuera-t-il de se borner à en appeler, sans s'engager, à plus de solidarité, ou fera-t-il en sorte que chaque prison assume ses responsabilités?

04.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De gemiddelde bezettingsgraad op 29 juni bedroeg voor de gevangenissen in Vlaanderen en Wallonië 121 procent en in Brussel 135 procent. Zowel in Vlaanderen als in Wallonië zijn er gevangenissen met een extreem hoge bezetting en andere die niet volzet zijn. De situatie is vergelijkbaar in Vlaanderen en Wallonië, er is geen enkel regionaal verschil.

04.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le taux d'occupation moyen à la date du 29 juin était de 121 % pour les établissements pénitentiaires de Flandre et de Wallonie, et de 135 % pour ceux de Bruxelles. Tant en Flandre qu'en Wallonie, certaines prisons ont un taux d'occupation extrêmement élevé tandis qu'il subsiste une capacité d'accueil dans d'autres. La Flandre et la Wallonie connaissent une situation comparable et on ne constate donc aucune disparité régionale.

In beide regio's is er een heel ongelijkmatige spreiding van gedetineerden.

Dans les deux Régions, les détenus sont répartis très inégalement.

Het probleem van overbevolking rijst vooral bij de voorlopige hechtenis in de arresthuizen. De doorstroming vanuit het arresthuis naar het huis voor strafuitvoering is beter controleerbaar. Men bekijkt hoe die spreiding misschien wat verfijnd kan worden.

Le problème de la surpopulation carcérale se pose principalement dans le cadre des détentions préventives effectuées dans les maisons d'arrêt. Le flux entre la maison d'arrêt et la maison d'exécution de la peine est mieux contrôlable. Nous planchons actuellement sur la question de savoir s'il ne serait pas envisageable d'affiner quelque peu cette répartition.

Er is een voorstel - geen beslissing - dat gevangenissen die niet overbevolkt zijn, zich solidair zouden opstellen door ook een zeker percentage

Selon une proposition à l'étude - j'ai bien dit une proposition, pas une décision -, les prisons qui ne sont pas surpeuplées devraient se montrer

aan gedetineerden op te nemen boven de nominale capaciteit. Ik heb reeds een en ander met de vakbonden besproken. Dat zij nu zaken in de media hebben gebracht vergemakkelijkt de verdere behandeling van het dossier zeker niet. Ze lieten verstaan dat ze niet gekant zijn tegen maatregelen die de overbevolking milderen. Ze hebben zich echter niet definitief uitgesproken over een meer evenredige spreiding van gedetineerden.

Nadien is het gevangenispersoneel van Andenne, waar er een bezetting is van 95 procent, in staking gegaan en in vier andere Waalse gevangenissen is een stakingsaanzegging ingediend. Ik zal mijn beslissing over de spreiding van gedetineerden na verder overleg nemen.

Zoals bekend overleg ik ook met het College van procureurs-generaal en de onderzoeksrechters, omdat zich daar een ander aspect van het overbevolkingprobleem situeert.

Gelukkig is het recordcijfer van 10.519 gedetineerden op 15 juni 2009 enigszins naar beneden gegaan.

04.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Hoeveel is het cijfer nu?

04.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ongeveer 10.300. Dat wordt dag per dag opgevolgd.

04.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister geeft, anders dan zijn woordvoerder, aan dat er geen globaal gebrek aan evenwicht is tussen Vlaanderen en Wallonië. Als de bezetting echter maar 95 procent is in Andenne, dan is het zeer ten onrechte dat daar wordt gestaakt.

Wij hopen dat de minister een betere spreiding zal doorvoeren. In elke gevangenis - en zeker waar de gewone strafuitvoering gebeurt - zou men moeten nagaan wat de mogelijkheden zijn voor twee gevangenen per cel, in de mate dat de cel dit toelaat. Wat in Nederland kan moet ook hier kunnen. Op die manier kan geleidelijk meer ruimte gecreëerd worden binnen de bestaande capaciteit. De minister moet nu in alle gevangenissen laten nagaan wat technisch mogelijk is.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van
- de heer Bart Laeremans aan de minister van

solidaires en hébergeant aussi un pourcentage déterminé de détenus au-delà de leur capacité nominale. J'en ai déjà parlé avec les syndicats. Le fait qu'ils aient évoqué certains éléments dans les médias n'est certainement pas de nature à faciliter la poursuite du traitement de ce dossier. Ils ont fait savoir qu'ils n'étaient pas opposés à des mesures contribuant à atténuer la surpopulation. Toutefois, ils ne se sont pas encore prononcés définitivement sur une répartition plus proportionnelle des détenus.

Ensuite, le personnel de la prison d'Andenne, où le taux d'occupation est de 95 %, s'est mis en grève et un préavis de grève a été déposé dans quatre autres prisons wallonnes. Je prendrai ma décision concernant la répartition des détenus après concertation.

Comme chacun sait, je me consulte également avec le Collège des procureurs généraux et les juges d'instruction parce qu'un autre aspect du problème de la surpopulation carcérale se situe à leur niveau.

Heureusement, le chiffre record de 10.519 détenus a légèrement baissé au 15 juin 2009.

04.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Quel est le chiffre actuel ?

04.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : Environ 10.300. Un suivi est assuré au jour le jour.

04.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le ministre indique, contrairement à son porte-parole, qu'il n'y a pas de déséquilibre global entre la Flandre et la Wallonie. Si le taux d'occupation ne s'élève toutefois qu'à 95 % à Andenne, la grève y est totalement injustifiée.

Nous espérons que le ministre appliquera une meilleure répartition. Il conviendrait d'examiner dans chaque prison - et particulièrement dans celles destinées à l'exécution des peines ordinaires - les possibilités d'incarcérer deux détenus par cellule, dans la mesure où celle-ci adaptée à cet effet. Ce qui est possible aux Pays-Bas doit également l'être chez nous. L'espace pourra ainsi être augmenté graduellement dans les limites de la capacité existante. Le ministre doit à présent faire examiner les possibilités techniques dans toutes les prisons.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur

Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en de rechtbanken" (nr. 14068)
 - de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de hervorming van Justitie" (nr. 14074)
 - de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aangekondigde hervorming van Justitie" (nr. 14083)

"la réforme des arrondissements judiciaires et des tribunaux" (n° 14068)
 - M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la réforme de la Justice" (n° 14074)
 - M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réforme annoncée de la Justice" (n° 14083)

05.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister had aangekondigd dat hij eerstdaags zijn plannen voor de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen in het Parlement zou uiteenzetten. Hij werd echter teruggefloten door zijn coalitiepartners. Het zal nu via de interkabinettenwerkgroepen verlopen en de limiet wordt het einde van het jaar. Dat bewijst nog maar eens dat er een hemelsbreed verschil is tussen Vlaanderen en Wallonië.

05.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Après avoir annoncé qu'il expliciterait sous peu au Parlement ses plans de réforme des arrondissements judiciaires, le ministre a été rappelé à l'ordre par ses partenaires au sein de la coalition. Ce travail doit désormais être mené à bien d'ici la fin de l'année par des groupes de travail intercabinets. Ce procédé met à nouveau en lumière les différences abyssales qui séparent la Flandre et la Wallonie.

Men wil slechts kleine, ontoereikende stappen zetten. Ondertussen is bekend dat de minister tot zestien rechtbanken wil komen en welke hij wil laten samensmelten. Misschien komt daar het verzet uit voort, misschien gaat het over de organisatie van de rechtbanken.

Les négociateurs ne sont disposés qu'à franchir de petites étapes insuffisantes. Chacun connaît dans l'intervalle le nombre de tribunaux que le ministre désire conserver, à savoir 16, ainsi que les tribunaux qu'il entend faire fusionner. Sans doute faut-il y voir la cause de cette opposition, à moins que cette dernière concerne l'organisation des tribunaux.

De minister lanceert ook een voorstel voor een asymmetrische regeling voor Brussel-Halle-Vilvoorde, gebaseerd op het voorstel van senator Vandenberghe. Het is wel onlogisch dat overal het grondgebied van rechtbank en parket hetzelfde is, behalve in Brussel. Het gerucht dat de Franstalige rechtbanken ook bevoegd zouden zijn voor Halle-Vilvoorde, wordt dan weer ontkend.

Le ministre lance également la piste d'un régime asymétrique pour Bruxelles-Hal-Vilvorde, basé sur la proposition du sénateur Vandenberghe. Il est cependant illogique que le territoire du tribunal corresponde partout à celui du parquet sauf à Bruxelles. La rumeur selon laquelle les tribunaux francophones seraient également compétents pour Hal-Vilvorde a par ailleurs été démentie.

De politierechtbanken en vrederechten, tot nu toe bastions van tweetaligheid, zouden hun taalrol moeten kiezen. Dat lijkt bizar.

Les tribunaux de police et les justices de paix, jusqu'à présent des bastions du bilinguisme, devraient choisir leur rôle linguistique. Ce projet ne manque pas d'étonner.

Over welke samenvoegingen is men het binnen de regering eens? Waar liggen de struikelblokken? Tegen wanneer wordt een oplossing verwacht? Is er een akkoord over de structurele hervormingen? Waarom wordt er op het punt van de territoriale bevoegdheden afgeweken van het voorstel-Vandenberghe? Hoe ver zou de territoriale bevoegdheid van de Franstalige rechtbank strekken in Halle-Vilvoorde? Wat zou er veranderen ten opzichte van de huidige situatie?

Sur quelles fusions le gouvernement s'est-il accordé? Où se situent les obstacles? Quand une solution interviendra-t-elle? Les réformes structurelles font-elles l'objet d'un accord? Pourquoi s'écarte-t-on de la proposition de M. Vandenberghe en ce qui concerne les compétences territoriales? Quelle serait l'étendue de la compétence territoriale du tribunal francophone à Hal-Vilvorde? En quoi consisteraient les changements par rapport à la situation actuelle?

De tweetalige politierechtbanken en vrederechten zouden aan een van beide rechtbanken worden

Concrètement, comment mettrait-on en œuvre le projet de rattachement des tribunaux de police et

gehecht. Hoe zou dat concreet verlopen? Wordt ook daar alles opgesplitst? Kunnen de vrederegerechten en politierechtbanken zelf zomaar een keuze maken? Wat zijn de gevolgen daarvan voor het taalregime?

Werd het voorstel inzake Brussel-Halle-Vilvoorde besproken binnen de meerderheid? Of wordt dit mee opgeschoven?

05.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister kondigt al geruime tijd zijn groots opgezette hervorming van het gerechtelijk landschap aan. Op 22 juni zou de Kamer inzage krijgen in de grote lijnen van het plan, maar die deadline is ondertussen verstreken. Naar verluidt zou het kernkabinet niet eensgezind achter het plan staan. Waarom is het hervormingsplan verleden vrijdag niet goedgekeurd geraakt op de vergadering van het kernkabinet? Waar situeren zich de meningsverschillen? Gaat het om technische zaken over eerder om diepgaande, ideologische meningsverschillen? Loopt het plan hierdoor vertraging op? Welke timing houdt de minister aan? Wanneer legt de minister zijn plan voor aan de Kamer?

05.03 Renaat Landuyt (sp.a): De minister heeft bij herhaling aangekondigd dat hij op 22 juni de Kamer een zogenaamde oriëntatienota zou voorleggen inzake de gerechtelijke hervorming. Die deadline is verstreken en we hebben geen nota gekregen. Naar verluidt bestaat erover geen eensgezindheid binnen de regering. Hoe ziet de minister de timing voor zijn hervormingsplannen?

05.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik heb inderdaad een nota opgesteld omtrent de hervorming van het gerecht.

Deze nota is voor 80 procent een synthese van vroegere voorstellen, die werden samengevoegd en aangevuld tot een coherente tekst. Op 26 juni heb ik de nota ter sprake gebracht op het kernkabinet, niet om hem inhoudelijk te bespreken, maar om concrete afspraken te maken over de verdere behandeling. We hebben afgesproken dat een werkgroep van de regering het document nog voor het reces zou bekijken. Dat gebeurt trouwens vanaf vandaag en deze bespreking zal zo snel mogelijk worden afgerond. Het kernkabinet heeft dus nog geen inhoudelijke beslissingen genomen.

Vervolgens zal de nota, met eventuele aanvullingen, zo snel mogelijk aan het Parlement en de betrokkenen bij Justitie worden meegedeeld. De

des justices de paix bilingues à un des deux tribunaux? Scinderait-on tout à ce niveau également? Les justices de paix et les tribunaux de police pourraient-ils opérer eux-mêmes un choix en la matière? Quelles en seraient les conséquences sur le plan du régime linguistique?

La proposition relative à Bruxelles-Hal-Vilvorde a-t-elle été examinée au sein de la majorité ou cette question sera-t-elle également reportée?

05.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre nous annonce depuis longtemps une grande réforme du paysage judiciaire. Il était prévu que la Chambre puisse prendre connaissance des grands axes de cet important chantier le 22 juin mais cette date butoir est aujourd'hui écoulée. J'ai entendu dire que cette réforme n'emportait pas l'adhésion unanime du conseil des ministres restreint. Pourquoi n'a-t-elle pas été approuvée vendredi dernier lors de la réunion du conseil des ministres restreint? Sur quoi portent les divergences de vues? Sur des aspects techniques ou plutôt sur de profonds désaccords idéologiques? Ces désaccords ont-ils pour effet de retarder la réalisation de cette réforme? Quel calendrier le ministre s'est-il fixé? Quand présentera-t-il sa réforme à la Chambre?

05.03 Renaat Landuyt (sp.a): A plusieurs reprises, le ministre a annoncé que le 22 juin, il soumettrait une note d'orientation à la Chambre sur la réforme judiciaire. L'échéance est passée et nous n'avons reçu aucune note. Il semble que le gouvernement soit divisé. Quel est le calendrier prévu par le ministre pour ses plans de réforme?

05.04 Stefaan De Clerck, ministre: J'ai effectivement rédigé une note sur la réforme de la justice.

Cette note constitue pour 80 % une synthèse d'anciennes propositions, qui ont été regroupées et complétées pour former un texte cohérent. J'ai soumis la note au cabinet restreint le 26 juin, pas pour en examiner le contenu, mais pour conclure des accords clairs à propos de la suite des événements. Nous avons convenu qu'un groupe de travail gouvernemental examinerait encore le document avant les vacances parlementaires. Les discussions sont d'ailleurs entamées aujourd'hui et seront finalisées le plus rapidement possible. Le cabinet restreint n'a donc encore pris aucune décision sur le fond.

Ensuite, la note, éventuellement complétée, sera communiquée dans les plus brefs délais au Parlement et aux acteurs de la Justice. L'objectif est

afpraak is om het parlementaire debat hierover in september te voeren. We moeten nog afspreken volgens welke formule de regering en het Parlement bij deze ruime nota zullen worden betrokken, maar het einddoel is duidelijk: eind 2009 zullen we de nodige conclusies trekken om tot een politiek akkoord over de krachtlijnen van de hervorming te kunnen komen, zodat vervolgens het technische werk aangevat kan worden.

Het is dus voorbarig om nu al in te willen gaan op concrete beslissingen. Ik blijf bij mijn initiële timing: de nota zou er liggen in juni, na overleg met alle betrokkenen bij Justitie, en die belofte ben ik nagekomen. Nu volgt het politieke overlegwerk, eerst binnen de regering en dan zo snel mogelijk in het Parlement.

05.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Dit lijkt me net iets te veel op het asielverhaal. In dat dossier probeert men een doorbraak te forceren tegen 18 juli, zodat het Parlement daarover zijn zegje zeker niet meer kan doen. Ik vrees dat wij ook in het justitiedossier buitenspel zullen worden gezet.

Wie weet slaagt de regering er niets eens in om tot een akkoord te komen. Wat zal de regering doen als de PS blijft dwarsliggen? Is er een reserveplan? Wat denkt de minister over een Vlaamse en een Waalse justitie?

05.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het antwoord van de minister maakt ons niet veel wijzer. In het kernkabinet zou alleen de methodologie zijn besproken. De minister ontkent dus eigenlijk dat hij in het kernkabinet tegenwind heeft gekregen en hij maakt zich sterk dat de werkgroepen nog voor het reces klaar zullen zijn.

Dat hij nog steeds op schema zit, klopt in elk geval niet: de minister had beloofd om de nota vorige week aan de Kamercommissie voor te leggen, terwijl hij nu zegt dat het parlementaire debat pas in september gevoerd zal worden. Ik hoop in elk geval dat het optimisme van de minister gerechtvaardigd is. De discussie in september zal dus niet over een kant-en-klaar plan gaan, want dat zou er pas komen tegen het einde van het jaar.

05.07 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Over de timing bestaat er een politiek akkoord.

05.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Vanuit

de mener un débat parlementaire à ce sujet en septembre. Nous devons encore décider de quelle manière le gouvernement et le Parlement seront associés à cette vaste note, mais l'objectif final est clair: fin 2009, nous tirerons les conclusions nécessaires pour pouvoir parvenir à un accord politique sur les lignes de force de la réforme, afin que le travail technique puisse ensuite être entamé.

Il est donc prématuré de vouloir déjà parler de décisions concrètes. Je m'en tiens au calendrier initial: la note devait être déposée en juin, après concertation avec l'ensemble des parties concernées au sein de la Justice et j'ai respecté cette promesse. Vient à présent la concertation politique, d'abord au sein du gouvernement et ensuite, le plus rapidement possible, au Parlement.

05.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Il me semble qu'on en fait un peu trop dans le dossier des demandeurs d'asile. On essaie d'obtenir une avancée au forceps d'ici au 18 juillet, empêchant ainsi le Parlement de mettre son grain de sel. Je crains que dans le dossier concernant la justice nous ne soyons également mis hors jeu.

Le gouvernement ne réussira peut-être pas à se mettre d'accord. Que fera le gouvernement si le PS continue à mettre des bâtons dans les roues? Y a-t-il un plan bis? Que pense le ministre d'une justice flamande et d'une justice wallonne?

05.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): La réponse du ministre ne nous éclaire guère. Au cabinet ministériel restreint, il aurait seulement été question de méthodologie. Le ministre nie donc en fin de compte avoir essuyé des critiques au cabinet restreint et se fait fort de voir les groupes de travail se constituer encore avant les vacances parlementaires.

Il est en tout cas inexact que le ministre soit toujours dans les temps: il avait promis de soumettre la note à la commission de la Chambre la semaine dernière mais il indique aujourd'hui que le débat parlementaire ne sera mené qu'en septembre. Quoi qu'il en soit, j'espère que l'optimisme du ministre est justifié. En septembre, le débat ne portera donc pas sur un projet prêt à l'emploi puisque celui-ci ne verrait le jour qu'en fin d'année.

05.07 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): L'échéancier est l'objet d'un accord politique.

05.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Nous

de oppositie zijn wij in elk geval bereid om een goed plan te steunen.

05.09 Renaat Landuyt (sp.a): Als minister heb ik ooit slechts over één dossier afspraken gemaakt over de methodologie om tot een beslissing te komen en dat was het spreidingsplan. Dat zegt waarschijnlijk genoeg...

Hervormingen in justitie zijn een echte must, maar de huidige aanpak is niet de juiste. Men zou moeten werken aan een stappenbeleid, in plaats van aan een algemeen plan. Ik verwijs naar de door minister Onkelinx ingevoerde regel dat rechters niet meer gebonden zijn aan één arrondissement, maar per definitie voor de hele provincie moeten instaan. Een eenvoudige stap, maar wel een efficiënte, want hij leverde in de praktijk een grote mobiliteit en een betere inzetbaarheid van de magistraten op. Met zijn plan voert de minister opnieuw zestien arrondissementen in, zodat deze nieuwe regel van minister Onkelinx niet meer toegepast zal worden.

Ik pleit ervoor om bij de hervorming een onderscheid te maken tussen de gerechtelijke arrondissementen en het organiseren van de procureurs. Zij verrichten ander werk, dat dus ook om een andere structuur vraagt. Dit moet volledig van elkaar losgekoppeld worden.

Het werken met adviezen en visieteksten is dramatisch voor het werktein. We verliezen zo alleen maar tijd, tijd die we nodig hebben voor de noodzakelijke gerechtelijke hervormingen. We zijn intussen twee jaar bezig, met als enige verwezenlijking dat er honderd cellen zijn bijgekomen. Op deze manier zullen we het gerecht nooit hervormen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het Centraal Strafregister" (nr. 14080)

06.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Over de wet inzake het centraal Strafregister is vorige week niet gestemd kunnen worden omdat er geen quorum werd bereikt in de plenaire vergadering. Wat gebeurt er als iemand zich vandaag aanbiedt om een uittreksel uit het Strafregister te krijgen?

06.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik hoop dat het wetsontwerp morgen wordt goedgekeurd. In het ontwerp zit er terugwerkende kracht in tot 30 juni 2009. Er is dus geen gevaar

sommes en tout cas disposés à soutenir, depuis les bancs de l'opposition, un plan de qualité.

05.09 Renaat Landuyt (sp.a): En tant que ministre, le seul dossier sur lequel j'avais conclu des accords sur la méthodologie pour arriver à une décision est celui du plan de dispersion des vols. Cela en dit probablement assez...

Les réformes de la justice sont véritablement indispensables, mais l'approche actuelle n'est pas la bonne. Il faudrait travailler sur une politique procédant par étapes plutôt que sur un plan global. Je prends l'exemple de la règle introduite par la ministre Onkelinx ne rattachant plus les juges à un arrondissement unique, mais par définition à l'ensemble de la province. Une étape simple, mais efficace car, sur le terrain, cette mesure a entraîné une grande mobilité et une meilleure mobilisation des magistrats. Le plan du ministre instaure à nouveau seize arrondissements, rendant impossible l'application de la nouvelle règle de la ministre Onkelinx.

Je préconise que la réforme fasse la distinction entre les arrondissements judiciaires et l'organisation des procureurs. Ils effectuent un travail différent, nécessitant par conséquent une autre structure. Il faut totalement dissocier les deux.

Cette manière de procéder par le biais d'avis et de textes d'opinion est dramatique pour les acteurs de terrain. Il s'agit d'une perte de temps pure et simple, du temps dont nous avons besoin pour procéder aux réformes judiciaires qui s'imposent. La seule réalisation des deux dernières années a été la création de cent cellules supplémentaires. À ce rythme-là, la réforme de la justice n'aboutira jamais.

L'incident est clos.

06 Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le Casier judiciaire central" (n° 14080)

06.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): La loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central n'a pas pu être votée la semaine passée en séance plénière étant donné que le quorum n'était pas atteint. Qu'advient-il si une personne se présente aujourd'hui pour demander un extrait du casier judiciaire ?

06.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): J'espère que le projet de loi, qui prévoit une rétroactivité au 30 juin 2009, sera adopté demain. Ainsi, tout risque d'insécurité

voor rechtsonzekerheid.

juridique peut être écarté.

06.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Maar het ontwerp is vandaag nog steeds niet goedgekeurd. Krijgt wie zich vandaag aanbiedt voor een attest van het Centraal Strafregister, al dan niet een uittreksel?

06.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le projet n'est cependant toujours pas adopté à l'heure qu'il est. Est-t-il possible, aujourd'hui, d'obtenir un extrait du casier judiciaire ?

06.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De gemeente zal dit bezorgen.

06.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): La commune délivrera ces documents.

06.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): In de praktijk doet zich dus geen probleem voor. Waarom is die wet dan zo urgent?

06.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Puisque aucun problème ne se pose sur le terrain, pourquoi la loi est-elle si urgente ?

06.06 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Zodat er bij een eventuele betwisting naar een wettelijke basis kan worden verwezen.

06.06 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Cette urgence s'explique par la nécessité de se référer à une base légale en cas de contestation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Justitie over "de stand van zaken met betrekking tot het wetsontwerp betreffende de 'class action' en het proces Citibank" (nr. 14052)

07 Question de M. Hans Bonte au ministre de la Justice sur "l'état de la situation en ce qui concerne le projet de loi sur la 'class action' et le procès Citibank" (n° 14052)

07.01 Hans Bonte (sp.a): Ik wil de minister nogmaals aansporen tot wetgevend werk in het verlengde van het Citibankdossier. Wat is de stand van zaken in het wetsontwerp-Class Action? De minister van Ondernemen zou dit snel gerealiseerd willen zien en ook de regering heeft haar engagement ter zake bevestigd, mede ten behoeve van het massaproces tegen Citibank. Naar verluidt zou de minister van Ondernemen nog wachten op de handtekening van de minister van Justitie. De minister heeft ook ongetwijfeld weet van het feit dat het parket een proces heeft aangekondigd tegen Citibank. Mogen wij als parlementsleden de dagvaarding in kwestie inzien? De minister heeft in deze commissie in het verleden al beloofd om gedupeerde klanten van Citibank te informeren. Hoe ver staat het daarmee?

07.01 Hans Bonte (sp.a): Une fois de plus je voudrais inciter le ministre à faire du travail législatif dans le prolongement du dossier Citibank. Où en est le projet de loi relatif à l'action collective ? Le ministre pour l'Entreprise aimerait bien le voir réalisé rapidement et, de son côté, le gouvernement a confirmé son engagement en la matière, notamment aux fins du méga-procès contre Citibank. Il me revient que le ministre de l'Entreprise attendrait encore la signature du ministre de la Justice. Le ministre doit certainement avoir connaissance du fait que le parquet a annoncé un procès contre Citibank. Pourrions-nous, en notre qualité de parlementaires, voir la citation en question ? Dans le passé, le ministre a déjà promis ici d'informer les clients dupés de Citibank. Où en est-il ?

Inmiddels benadert Citibank systematisch en discreet een reeks gedupeerde klanten die zich hebben aangemeld voor het proces, om een dading te treffen. Is zoiets wettelijk? Wordt hierdoor bewijslast onttrokken aan de rechtspleging? Welke gevolgen heeft dit voor de rechtszaak? Vorige week heeft de FOD Economie vastgesteld dat de recente reclamecampagne die Citibank voert voor consumentenkredieten met betrekking tot vakantieplannen, eens te meer strijdig is met de wetgeving. Welke conclusies trekt de minister daaruit? Overweegt de minister van Economie om

Dans l'intervalle, Citibank approche systématiquement et discrètement une série de clients dupés qui se sont manifestés dans la perspective du procès, pour tenter de conclure une transaction. Une telle pratique est-elle légale ? Ne revient-elle pas à soustraire des preuves à la procédure ? Quelles en sont les conséquences pour le procès ? La semaine dernière, le SPF Économie a constaté que la campagne publicitaire récente de Citibank pour des crédits à la consommation relatifs à des projets de vacances est une fois de plus contraire à la législation.

een vordering in te stellen om dit een halt toe te roepen, iets waartoe hij de bevoegdheid heeft? Wat waren de resultaten van de rechtszaak van twee jaar geleden inzake reclame voor consumentenkredieten? Er was toen ook sprake van een minnelijke schikking. Hoe groot was die? Waarom oordeelt de regering dat ze zich geen burgerlijke partij moet stellen in de rechtszaak tegen Citibank? Immers, kredieten ook verkopen aan mensen die deze eigenlijk niet aankunnen, kost de overheden jaarlijks toch miljoenen euro.

07.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Er wordt de laatste hand gelegd aan een ontwerp. Er is heel wat juridisch debat aan voorafgegaan. Op 1 december 2009 wordt een tweede gerechtelijke zaak ingeleid. Vanaf overmorgen kunnen alle partijen de documenten raadplegen, na toestemming van de griffie. Ik kan de inhoud ervan natuurlijk niet meedelen aan het Parlement. Het gerecht heeft geen weet van een voorstel tot minnelijke schikking vanwege Citibank. Het parket heeft zo een voorstel evenmin gedaan aan Citibank.

De overheid zal zich geen burgerlijke partij stellen om dat er geen persoonlijk belang aangetoond kan worden. De overheid is namelijk geen eigenaar van de betrokken effecten.

07.03 **Hans Bonte** (sp.a): Het parket had eerst 1 mei naar voor geschoven als datum voor het proces. Dan werd dat 1 oktober, nu hoor ik 1 december 2009. Als dat klopt dan heeft het ontwerp van de minister nog een kans, maar het wordt wel erg kort dag om dat ontwerp nog door het Parlement te laten goedkeuren. Ik hoop dat de regering haar belofte kan nakomen om zo die vierduizend personen te bedienen.

Wat is het resultaat van de voorgaande rechtspleging? Kan de minister mij de gegevens bezorgen van het proces tegen Citibank in 2008? En wat met het engagement van de minister om die vierduizend personen te informeren?

07.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Zij worden allemaal geïnformeerd.

07.05 **Hans Bonte** (sp.a): Door het parket ja, maar wat gebeurt er vanuit de overheid?

07.06 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik denk dat het correct is dat dit vanuit het gerecht gebeurt.

Quelles conclusions le ministre en tire-t-il? Le ministre de l'Économie envisage-t-il d'user de sa compétence en la matière pour tenter une action afin de mettre le holà à ces pratiques? Quelle fut l'issue du procès d'il y a deux ans relatif à la publicité pour les crédits à la consommation? À l'époque, il a également été question d'une transaction. Quelle en était l'ampleur? Pourquoi le gouvernement estime-t-il ne pas devoir se constituer partie civile dans le cadre du procès contre Citibank? En effet, la vente de crédits à des personnes qui ne peuvent en fait pas se le permettre coûte chaque année des millions d'euros à l'État.

07.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Un projet est en cours de finalisation. Il a été précédé de longues discussions juridiques. Une deuxième action sera introduite le 1^{er} décembre 2009. Dès après-demain toutes les parties pourront consulter les documents, après autorisation du greffe. Je ne puis évidemment pas en divulguer le contenu au Parlement. La justice n'a pas connaissance d'une proposition de transaction de Citibank et le parquet n'a pas fait de proposition de cette nature à Citibank.

Les autorités ne se constitueront pas partie civile dans la mesure où aucun intérêt personnel ne peut être démontré. Les autorités ne sont en effet pas propriétaires des titres concernés.

07.03 **Hans Bonte** (sp.a): Le parquet avait d'abord avancé la date du 1^{er} mai pour le procès. Il a ensuite été question du 1^{er} octobre et, aujourd'hui, j'entends parler du 1^{er} décembre 2009. Si c'est exact, le projet du ministre a encore une chance mais cela laisse très peu de temps pour le faire adopter par le Parlement. J'espère que le gouvernement pourra tenir son engagement et, ainsi, servir ces quatre mille personnes.

Quelles sont les conclusions de la procédure précédente? Le ministre peut-il me communiquer les données du procès contre Citibank en 2008? Qu'en est-il de l'engagement pris par le ministre d'informer ces quatre mille personnes?

07.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Tous seront informés.

07.05 **Hans Bonte** (sp.a): Par le parquet, certes, mais que fera le gouvernement?

07.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Je pense qu'il est plus correct de laisser le parquet se charger de cette tâche.

07.07 Hans Bonte (sp.a): Citibank beweerde altijd bereid te zijn om samen met de federale overheid constructief mee te werken aan het onderzoek. Maar er hebben zich al 1.600 gedupeerden bij het parket gemeld. Dat wordt een enorm proces, temeer omdat er nog altijd 2.400 personen de weg naar het gerecht niet gevonden hebben. Daarom zou de regering de lijst van 4.000 mensen moeten gebruiken om die ook te bereiken.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen van de heren Landuyt en Laeremans over de niet-uitlevering van Adam G. aan Polen worden omgezet in een schriftelijke vraag. De minister is bereid het antwoord nu te overhandigen.

08 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aangekondigde hervorming van de procedure voor het hof van assisen" (nr. 14090)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a): Gaat de minister ermee akkoord om de motiveringsplicht voor de assisenjury zo snel mogelijk in wetgeving te gieten, zonder te wachten op de grote hervorming van assisen die momenteel in de Senaat wordt behandeld?

08.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Gisteren beëindigde de Senaatscommissie de eerste lezing van het wetsontwerp. Er zullen nog amendementen ingediend worden. Hopelijk volgt de eindstemming volgende dinsdag, nog voor het reces gevolgd door een goedkeuring in de plenaire vergadering van de Senaat.

Ik weet ondertussen niet hoe ik de heer Landuyt moet danken voor zijn onverdroten drang om mij te helpen. Dat is vandaag weer eens meermaals gebleken.

08.03 Renaat Landuyt (sp.a): De minister neemt door die werkwijze nogal wat risico's, zeker voor processen rond zware misdrijven.

08.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): het College van procureurs-generaal heeft een uniforme werkwijze uitgetekend om binnen de bestaande wetgeving reeds tegemoet te kunnen komen aan de motiveringsplicht. Deze werkwijze werd besproken met de eerste voorzitters van de hoven van beroep. Ook het Hof van Cassatie heeft ondertussen zijn rechtspraak al aan het Europese arrest aangepast. Na goedkeuring in de Senaat kan

07.07 Hans Bonte (sp.a): Citibank a toujours prétendu qu'elle était disposée à collaborer d'une façon constructive à l'enquête avec le fédéral. Un total de 1.600 personnes dupées se sont déjà présentées au parquet. Le procès prendra des proportions gigantesques, d'autant que 2.400 personnes ne se sont pas encore fait connaître. Le gouvernement devrait dès lors se servir de la liste des 4.000 personnes pour toucher également ce groupe.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions de MM. Landuyt et Laeremans concernant la non-extradition d'Adam G. vers la Pologne sont transformées en questions écrites. Le ministre est disposé à remettre la réponse immédiatement.

08 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réforme annoncée de la procédure devant la cour d'assises" (n° 14090)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a): Le ministre est-il d'accord pour légiférer le plus rapidement possible sur l'obligation de motivation pour le jury d'assises, sans attendre la grande réforme des assises sur laquelle se penche actuellement le Sénat?

08.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): La commission du Sénat a achevé hier la première lecture du projet de loi. Des amendements seront encore présentés. Espérons que le vote final puisse intervenir mardi prochain et que le texte puisse encore être approuvé avant les vacances en séance plénière du Sénat.

Je ne sais pas comment je pourrai remercier M. Landuyt pour sa volonté incessante de vouloir m'aider, comme nous avons encore pu le constater aujourd'hui.

08.03 Renaat Landuyt (sp.a): En adoptant cette méthode, le ministre prend des risques non négligeables, très certainement pour ce qui est des procès concernant des infractions graves.

08.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le Collège des procureurs généraux a élaboré une méthode de travail uniforme pour pouvoir dès à présent répondre à l'obligation de motivation dans le cadre de la législation actuelle. Cette méthode a été discutée avec les premiers présidents des cours d'appel. La Cour de Cassation a elle aussi déjà adapté sa jurisprudence à l'arrêt européen. Après adoption par le Sénat, la nouvelle

de nieuwe assisenprocedure in de Kamer worden behandeld.

08.05 **Renaat Landuyt** (sp.a): Dit getuigt van een ongehoord gebrek aan verantwoordelijkheidsbesef.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de negatieve evaluatie van een aantal projecten inzake drugshulpverlening in West-Vlaanderen" (nr. 14093)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het schrappen van enkele drugshulpprojecten" (nr. 14118)

09.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Door de negatieve evaluatie van een aantal West-Vlaamse drugprojecten komt de hulpverlening er onder sterke druk te staan. De behandelingscentra slaan alarm en verwachten actie van de minister van Justitie.

Het drugprobleem neemt alleen maar toe, zo bevestigt de politiecommissaris in mijn eigen streek. Waarom wordt de drughulp dan afgebouwd, bovendien zonder enig overleg met organisaties als De Sleutel en Kompas? De verbazing over de negatieve evaluatie van de GAM-projecten was groot, want daar was blijkbaar nooit eerder over gecommuniceerd. Waarom kregen zij niet eerst een waarschuwing? Wanneer zal de minister overleggen met de minister van Volksgezondheid om de drughulpverlening in West-Vlaanderen weer op het oude peil te brengen?

09.02 **Renaat Landuyt** (sp.a): In *Het Nieuwsblad* kondigt de minister een nieuw project voor druggebruikers aan, terwijl wij ondertussen moeten vaststellen dat heel wat bestaande projecten worden geschrapt of niet meer op financiële ondersteuning kunnen rekenen. Dit is toch geen ernstige manier van werken!

Waarom worden er subsidies aan drughulpprojecten geschrapt? Deelt de minister de mening van professor De Ruyver dat dit een verkeerd signaal is? Zal hij gehoor geven aan de Vlaamse Vereniging van Behandelingscentra Verslaafdenzorg en voor bijkomende plaatsen zorgen?

09.03 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands):

procédure d'assises pourra être examinée par la Chambre.

08.05 **Renaat Landuyt** (sp.a) : Ceci témoigne d'une absence inouïe de sens des responsabilités.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "l'évaluation négative d'un certain nombre de projets en matière d'aide aux toxicomanes en Flandre occidentale" (n° 14093)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la suppression d'un certain nombre de projets en matière d'aide aux toxicomanes" (n° 14118)

09.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang) : A la suite de l'évaluation négative d'un certain nombre de projets menés en Flandre occidentale dans le domaine de la toxicomanie, l'aide aux toxicomanes y est menacée. Les centres de traitement des toxicomanes tirent la sonnette d'alarme et demandent au ministre de la Justice d'agir.

Comme le confirme le commissaire de police dans ma propre région, le problème de la drogue s'aggrave sans cesse. Pourquoi, dès lors, veut-on démanteler les projets d'aide aux toxicomanes, et ce, sans la moindre concertation avec des organisations comme *De Sleutel* et *Kompas*? L'étonnement a été grand par rapport à l'évaluation négative des projets GAM, car ils n'avaient encore fait l'objet d'aucune critique. Pourquoi n'ont-ils pas eu d'avertissement préalable? Quand le ministre se concertera-t-il avec la ministre de la Santé publique afin d'assurer la poursuite de l'aide aux toxicomanes en Flandre occidentale?

09.02 **Renaat Landuyt** (sp.a): Dans *Het Nieuwsblad*, le ministre annonce un nouveau projet pour les toxicomanes, mais de notre côté, nous devons constater qu'un grand nombre de projets sont supprimés ou ne peuvent plus compter sur un soutien financier. Ce n'est tout de même pas très sérieux comme façon de travailler!

Pourquoi des subsides à des projets axés sur la problématique des drogues sont-ils supprimés? Le ministre partage-t-il l'avis du professeur De Ruyver lorsqu'il dit qu'il s'agit là d'un mauvais signal? Écouterait-il l'association flamande des centres de traitement des dépendances (*Vlaamse Vereniging van Behandelingscentra Verslaafdenzorg*) et permettrait-il la création de places supplémentaires dans ces centres?

09.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (en

Justitie staat niet in voor de financiering van de volledige drughulpverlening. Mijn departement financiert enkel de vormingen en opleidingen rond vrijheid onder voorwaarden. Vanuit Justitie kan ik wel werken rond de bemiddeling in strafzaken door parketten en de probatie opgelegd door de rechtbank van eerste aanleg.

Wat nu gebeurt, gebeurt omwille van een jaarlijkse evaluatie, maar ik wijs erop dat de Justitie in de drie gevallen de subsidiëring niet stopzet maar enkel vermindert, rekening houdend met het vigerende KB.

Alle vzw's kregen een positieve evaluatie in verband met samenwerking. De subsidiecriteria van 1994 en 1996 rond het aantal dossiers dat full-time medewerkers moeten behandelen, zijn nog altijd van kracht. Iedereen kent dus de richtlijnen. De administratie paste al de werking aan op basis van de bemerkingen bij de evaluatie van 2006. Zowel bij de evaluaties van 2007 als 2008 stelden we vast dat niet volgens de van kracht zijnde regelgeving is gewerkt.

Een globale aanpak om de continuïteit te verzekeren is nodig. De vroeger bepaalde criteria zijn volgens mij niet meer valabel, omdat er geen kortdurende vormingen of opleidingen voor deze personen worden gegeven maar wel behandelingstrajecten worden opgestart. Ik stel mij als minister van Justitie de vraag of de financiering en de te bepalen criteria nog tot de kerntaken van Justitie behoren en of we niet in overleg met Volksgezondheid moeten kijken hoe we de drugproblematiek en -criminaliteit het best opvolgen. Justitie wenst eerder een partner in een samenwerkingsakkoord te zijn, waarbij wij een beroep doen op de deskundigheid van de centra die passend worden gesubsidieerd.

Professor De Ruyver, de drughulpverlening en ikzelf menen allen dat er dringende structurele oplossingen moeten komen zodat de onzekere situatie voor veel medewerkers in de drughulpverlening stopt. Het projectmatig en jaarlijks evalueren moet eveneens overgaan in een coherent systeem met meer garanties op lange termijn.

Ik moet natuurlijk steeds de wetgeving op een correcte manier toepassen.

Het overleg moet zo snel mogelijk worden opgestart, niet alleen met de minister van

néerlandais) : La Justice ne finance pas l'ensemble de l'aide aux toxicomanes. Mon département ne finance que les formations dans le cadre de la liberté sous conditions. Au sein du département de la Justice, je puis en revanche travailler au niveau de la médiation pénale par le biais des parquets et de la probation imposée par le tribunal de première instance.

La décision prise résulte d'une évaluation annuelle, mais je tiens à faire observer que dans les trois cas concernés, la Justice ne supprime pas les subsides mais les réduit seulement, compte tenu de l'arrêté royal en vigueur.

Toutes les ASBL ont fait l'objet d'une évaluation positive en matière de collaboration. Les critères de subventionnement de 1994 et de 1996 relatifs au nombre de dossiers à traiter par les collaborateurs à temps plein demeurent applicables. Tout le monde connaît donc les directives. L'administration a déjà adapté le fonctionnement sur la base des observations formulées lors de l'évaluation de 2006. Lors des évaluations de 2007 comme de 2008, nous avons constaté que la réglementation en vigueur n'avait pas été respectée.

Une approche globale doit être adoptée pour garantir la continuité. Les critères fixés précédemment ne sont à mon sens plus valables, parce qu'on n'organise plus de formations de courte durée pour ces personnes, mais qu'on démarre des parcours de traitement. En tant que ministre de la Justice, je me demande si le financement et les critères à fixer relèvent toujours des missions essentielles de la Justice et si nous ne devrions pas réfléchir avec le département de la Santé publique à la meilleure façon d'assurer un suivi de la problématique de la drogue et de la criminalité dans ce domaine. La Justice souhaite plutôt faire fonction de partenaire dans le cadre d'un accord de coopération et recourir à cet égard à l'expertise de centres correctement subventionnés.

Le professeur De Ruyver, les responsables de l'aide aux toxicomanes et moi-même pensons tous que des solutions structurelles urgentes doivent être trouvées pour remédier à la situation précaire de nombreux travailleurs en matière d'aide aux toxicomanes. L'évaluation annuelle et par projet doit également évoluer vers un système cohérent offrant plus de garanties à long terme.

Il va de soi que je dois toujours appliquer la législation correctement.

Il faut entamer le plus vite possible cette concertation, non seulement avec la ministre de la

Volksgezondheid, maar ook met de minister van Binnenlandse Zaken en met de Gewesten en Gemeenschappen. De deelregeringen in wording weten dat ik daarvan werk wil maken. Elke minister moet in kaart brengen hoeveel vrijwillige en gedwongen doorverwijzingen hij nodig heeft per arrondissement of per provincie.

Ik heb alle waardering voor het werk dat wordt geleverd in De Sleutel, maar de criteria werden de laatste jaren jammer genoeg niet gehaald. De financiële ondersteuning van de drughulpverlening moet ook in West-Vlaanderen dringend worden aangepakt en ik engageer mij ertoe dat de goede werking van De Sleutel daarbij maximaal zal worden ondersteund.

09.04 Peter Logghe (Vlaams Belang): Iedereen is het erover eens dat hulpverlening tot het bevoegdheidspakket van de minister van Volksgezondheid zou moeten horen. Het is jammer dat de minister nog niet kan zeggen binnen welke termijn hij het overleg denkt te kunnen opstarten om een einde te maken aan het tekort aan opvangplaatsen.

09.05 Renaat Landuyt (sp.a) (*Nederlands*): Het is duidelijk dat we nood hebben aan samenwerkingsafspraken, zodat niemand nog zijn verantwoordelijkheid kan afwimpelen.

Een efficiënte aanpak van de drugproblematiek vergt alleszins een herziening van het samenwerkingsakkoord tussen Justitie en Welzijn

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.00 uur.

Santé publique mais aussi avec le ministre de l'intérieur ainsi qu'avec les Régions et les Communautés. Les exécutifs des entités fédérées qui sont en passe d'être constitués connaissent ma détermination à cet égard. Chaque ministre doit dresser l'inventaire des transferts volontaires et forcés dont il a besoin par arrondissement ou par province.

J'ai beaucoup d'estime pour le travail accompli par De Sleutel mais, au cours des dernières années, cet établissement n'a malheureusement pas rempli les critères. En Flandre occidentale aussi, il est urgent d'aborder le problème du financement de l'aide aux toxicomanes et je m'engage à veiller à ce que le bon fonctionnement de l'asbl De Sleutel soit soutenu au maximum.

09.04 Peter Logghe (Vlaams Belang): Tout le monde s'accorde pour dire que l'aide aux toxicomanes devrait faire partie du bouquet de compétences du ministre de la Santé. Il est dommage que le ministre de la Justice ne puisse pas encore dire dans quel délai il pense pouvoir entamer la concertation pour mettre un terme à la pénurie de places d'accueil.

09.05 Renaat Landuyt (sp.a): Il est clair que nous avons besoin d'accords de coopération de façon à ce que personne ne puisse plus débarrasser d'un problème sur quelqu'un d'autre.

Une approche efficace du problème de la drogue requerra en tout cas la révision de l'accord de coopération entre la Justice et le Bien-Etre.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 00.